



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE PARRAL
NUESTRO COMPROMISO ES CONTIGO

REPÚBLICA DE CHILE
PROVINCIA DE LINARES
DEPARTAMENTO EDUCACION
Sub - Departamento Jurídico

DECRETO EXENTO N° 10.304

PARRAL, 14 Oct 2015

VISTOS:

- 1).-Las Bases Administrativas, Especificaciones Técnicas, y demás antecedentes de Licitación Pública ID 4159-68-L115 Menor a 100 UTM denominada "Servicio Transporte Rural Sector Catillo Modalidad Lenguaje".-
- 2).-Decreto Exento N° 9425, de fecha 21 de septiembre de 2015, que aprueba las Bases Administrativas, Especificaciones Técnicas y demás antecedentes de la Licitación Pública antes referida.-
- 3).-Decreto Exento N° 10.029, de fecha 07 de Octubre de 2015, que adjudica la Licitación Pública referida.-
- 4).-Contrato Ad-Referéndum, de fecha 14 de Octubre de 2015, suscrito entre la **I. MUNICIPALIDAD DE PARRAL**, representada por su Alcaldesa doña **PAULA RETAMAL URRUTIA** y por otra parte don **SERGIO LEONEL GUZMAN SANTANA**.-
- 5).-La Ley N° 19.886 de Bases sobre Contratos Administrativos de Suministro de Prestación de Servicios.-
- 6).- Las facultades que me confieren la Ley N° 18.695 de 1988, Ley Orgánica Constitucional de Municipalidades, sus modificaciones posteriores, y legislación vigente.-
- 7).-Decreto Exento N° 10.109 de fecha 07 de Octubre de 2015, que nombra como Secretaria Municipal (S) a doña María Inés Soto Cerda.-

DECRETO:

1.- **APRUÉBESE**, el Contrato Ad-Referéndum, suscrito con fecha 14 de Octubre de 2015, entre la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE PARRAL**, representada por su Alcaldesa doña **PAULA RETAMAL URRUTIA** y por la otra parte **SERGIO LEONEL GUZMAN SANTANA**, C.N.I. N° [REDACTED] contrato que se entiende incorporado en el presente Decreto.-

2.- **ESTABLÉCESE**, que la ejecución de los servicios que se encargan por el presente instrumento, se realizarán cumpliendo estrictamente las Bases Administrativas y demás antecedentes de la Licitación Pública ID 4159-68-L115 Menor a 100 UTM denominada "Servicio Transporte Rural Sector Catillo Modalidad Lenguaje", aprobada mediante Decreto Exento N° 9425, de fecha 21 de septiembre de 2015, Decreto que se entiende parte integrante del presente contrato.-

Forman parte integrante del presente contrato, el contenido íntegro de las Bases Administrativas, así como también las Especificaciones Técnicas, Anexos, Oferta Económica, Propuesta Técnica y toda reglamentación normativa aplicable a lo contratado de esta naturaleza, las cuales el contratista declara conocer en este acto.-

3.- **ESTABLÉCESE, QUE EN CUANTO A LA DESCRIPCIÓN DEL SERVICIO A PRESTAR:** El transportista debe tener un furgón, Van o Minibus con auxiliar de traslado, con capacidad máxima de 10 pasajeros, para el traslado de 10 alumnos, por callejones y caminos vecinales desde los sectores de Catillo, Remulcao, y Los Carros, hacia la Escuela Luis Gómez Modalidad

Lenguaje (ida y regreso) de LUNES a VIERNES en horario de 8:00 hrs. Y 18:00 hrs. aproximadamente, quedando sujeto en todo caso, a confirmación por Director del Establecimiento. La nómina de los alumnos se debe solicitar a la Dirección del Establecimiento.

4.-ESTABLÉCESE, QUE EN CUANTO AL PLAZO DE EJECUCIÓN: El contrato servicio de transporte tendrá una vigencia desde la emisión de la orden de compra, y hasta el 18 de Diciembre de 2015.

5.- ESTABLÉCESE, Toda actividad relativa al presente contrato que el Adjudicatario llevare a cabo para su cumplimiento, deberá adecuarse a las normas legales y reglamentarias del Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones para el transporte escolar, incluyendo en el Bus escolar personal auxiliar que velará responsablemente por la seguridad e integridad de los alumnos.-

6.- ESTABLÉCESE, QUE EN CUANTO A LAS MODIFICACIONES DEL CONTRATO: No se ejecutarán modificaciones al contrato, salvo expresa autorización por escrito del D.A.E.M., previa solicitud analizada e informada por la Unidad Técnica.

7.- ESTABLÉCESE, QUE EN CUANTO A LA OPERATORIA: El Departamento de Educación de Parral podrá emitir directamente la o las Órdenes de Compra, una vez vigente el presente contrato y enviada la Orden de Compra Informativa al Adjudicatario, quien facturará directamente al D.A.E.M.

Sin la Certificación de Conformidad del servicio pertinente por parte de la unidad solicitante estampada en la respectiva factura, no se podrá proceder al pago.

8.- ESTABLÉCESE, QUE EN CUANTO AL PRECIO: Que el precio total del presente contrato es la suma total de \$1.800.000.- pesos, conforme a lo ofertado en el Anexo N° 4, "Formulario de Oferta Económica".

En todo caso el Convenio de Suministro de traslado, no compromete ni obliga al D.A.E.M. a adquirir el 100% de los servicios.

9.- ESTABLÉCESE, QUE EN CUANTO A LOS PROCESO DE PAGOS:

a. No se considerarán anticipos.

b. El proceso de pago se iniciará con la presentación de la Factura por parte del proveedor el día 30 de cada mes, el ingreso en la Oficina de Partes del D.A.E.M. Parral, previa emisión de la OC correspondiente e indicando el N° de Orden de Compra, el detalle del servicio solicitado, con los valores desglosados y extendida a favor de la I. Municipalidad de Parral, Departamento de Educación, Rut: 69.130.700-k, domiciliada en calle Buin N° 282, Parral, por un monto los meses de **Octubre, Noviembre y Diciembre** la suma MENSUAL de seiscientos mil pesos (\$600.000) IVA Incluido.-

c. Dichas facturas deberán ser visadas por la Unidad Técnica (Departamento o Establecimiento Educacional que solicita el servicio) otorgando el VºBº y sin observaciones por el inspector técnico.

d. Con la presentación y recepción conforme por parte de la Unidad Técnica de la factura correspondiente, el pago será efectuado los primeros cinco días hábiles del mes siguiente.

10.- ESTABLÉCESE, QUE EN CUANTO AL TÉRMINO ANTICIPADO DEL CONTRATO: En caso de incumplimiento por parte del proveedor de cualquiera de las obligaciones del contrato, dará derecho al Departamento de Educación de Parral a poner término de inmediato a éste, ya sea parcial o totalmente, sin derecho a indemnización para el proveedor.

El Departamento de Educación de Parral podrá exigir el pago de las indemnizaciones que correspondan por los perjuicios causados, con cargo a los valores que se adeuden al proveedor y/o a las garantías.

11.- ESTABLÉCESE, QUE EN CUANTO AL TÉRMINO DEL CONTRATO: El contrato se terminará por Decreto Municipal si ocurriera cualquiera de los siguientes eventos:

- a) Si el proveedor es condenado por delito que merezca pena aflictiva.
- b) Por ser declarado en procedimiento concursal de liquidación, cesión de bienes o notaria insolvencia de la empresa adjudicada.
- c) Por traspaso, a cualquier título, del contrato.
- d) En general, si la empresa adjudicada no ha dado cumplimiento a las bases de la licitación.
- e) Si en alguna de las etapas comprendidas en el período de duración del contrato se producen fallas o incumplimientos graves que puedan poner en riesgo, vulnerar o afectar los servicios contratados.
- f) Por incumplimiento con la documentación legal de los vehículos para circulación.

12.- ESTABLÉCESE, QUE EN CUANTO AL TÉRMINO DEL CONTRATO POR FUERZA MAYOR O CASO FORTUITO: El D.A.E.M. de Parral podrá declarar el término anticipado de pleno derecho del contrato y proceder a su liquidación anticipada cuando por causas de fuerza mayor o caso fortuito calificada por el D.A.E.M., se deba paralizar definitivamente las adquisiciones.

En este caso el D.A.E.M. dará aviso por carta certificada al adjudicado, una vez producido el hecho.

En la liquidación del Contrato se pagará al adjudicado hasta la última Orden de Compra, pendiente hasta la fecha del aviso. El Departamento de Educación no pagará indemnización alguna al adjudicado, ni ninguna suma adicional a las señaladas por ningún concepto.

También el adjudicado, podrá solicitar el término anticipado de contrato invocando causas de fuerza mayor o caso fortuito, dando aviso de este hecho con una anticipación de 1 mes desde la última orden de compra.

13.- ESTABLÉCESE, QUE EN CUANTO A LAS GARANTÍAS: El presente contrato contempla las garantías que se indican, consistentes en boletas de garantía bancarias o vale vista bancarios u otro instrumento legal, pagaderos a la vista. Tomadas obligatoriamente por el adjudicatario no aceptándose documentos suscritos a nombre de terceros.

Las boletas de garantía deberán tomarse a nombre de la Ilustre Municipalidad de Parral Departamento de Educación, RUT 69.130.700-K, con domicilio en Calle Buin N° 282, Parral, con las glosas que se detallan a continuación.

GARANTÍA DE FIEL CUMPLIMIENTO DE CONTRATO

Documento de garantía por la suma equivalente a \$100.000, con una vigencia igual a la fecha de término del contrato más 60 días hábiles sobre dicha fecha. La glosa de este documento de garantía debe decir: Para garantizar el fiel cumplimiento del contrato de la contratación del "SERVICIO TRANSPORTE SECTORES RURALES CATILLO A ESCUELA LUIS GÓMEZ MODALIDAD LENGUAJE".

Se hará devolución al proveedor de la garantía por "Fiel Cumplimiento del Contrato" una vez autorizada la Liquidación Final del contrato por parte de la Unidad Técnica.

Por el sólo acto de suscripción del contrato el proveedor renuncia expresamente a cualquier acción judicial que limite, entorpezca o dificulte el procedimiento para hacer efectiva, cuando procediere, la garantía que hubiere entregado a La I. Municipalidad de Parral.

Conforme a lo estipulado en el Artículo 68 de la Ley N°19.886, transcurrido la mitad del período de contrato, y previa conformidad del servicio prestado según lo indique la Unidad Técnica, se hará devolución del 50% del monto de la garantía, es decir \$50.000.- La cual debe ser solicitada por escrito por el oferente adjudicado y dirigido al Director del Departamento de Educación Municipal de Parral.

14.- ESTABLÉCESE, QUE EN CUANTO A LA APLICACIÓN DE MULTAS: La aplicación de multas por parte del Departamento de Educación Municipal de Parral se hará previa dictación de resolución fundada respectiva, conforme a lo indicado en las Bases Técnicas, la que será descontada directamente de cualquier estado de pago pendiente o de la garantía de fiel cumplimiento del contrato si lo anterior no fuese suficiente. Se considerará la Unidad de Fomento del día en que se emitió la correspondiente Orden de Compra.

Concordantemente con lo anterior, el D.A.E.M. se compromete a entregar oportunamente toda la información requerida por el proveedor para la debida realización de los servicios solicitados.

El D.A.E.M., en caso de aplicar una multa, deberá comunicar formalmente al proveedor las razones de la eventual sanción, pudiendo el proveedor efectuar su apelación ante la Autoridad Municipal.

La aplicación de más de 3 multas, será motivo suficiente para poner término al contrato suscrito.

Por evento se aplicará una multa de **1 U.F. correspondiente al mes de la infracción**

Será motivo de aplicación de multas, las siguientes causales:

- a) Por no realizar un recorrido, o transportar alumnos indicados en nómina.
- b) Por incumplimiento de las indicaciones de la Unidad técnica.
- c) Por impedimento o trabas en la labor fiscalizadora de la Unidad Técnica.
- d) Por incumplimiento de las presentes Bases Administrativas y Especificaciones Técnicas.
- e) En caso que el conductor fuese multado, por la autoridad competente y esta fuese catalogada como grave o gravísima.
- f) Por no informar oportunamente al D.A.E.M. Parral de hechos que requieran su conocimiento.

APELACIÓN A UNA MULTA

El proveedor podrá reclamar ante la Unidad Técnica por escrito y dentro del plazo de 02 días hábiles siguientes, de las multas que le impartiere el Inspector Técnico, sea sobre la prestación del servicio o sobre otros aspectos del contrato. Copia del reclamo deberá ser puesto en conocimiento del D.A.E.M. dentro del tercer día hábil de presentada la Apelación junto con un informe elaborado por la Unidad Técnica. La Unidad Técnica, resolverá breve y sumariamente el reclamo, dentro del plazo de 10 días hábiles contados desde el Ingreso a la Oficina de Partes, sin perjuicio de la facultad de la Sra. Alcaldesa para modificar o dejar sin efecto la sanción, de acuerdo al informe del Supervisor Técnico. La determinación de la Sra. Alcaldesa deberá notificarse por escrito al proveedor.

En dicha apelación deberá informar sobre las causas que ocasionaron, a juicio del proveedor, la deficiencia y qué procedimiento se utilizó para superar la situación, ya sea intentando evitar o disminuir la deficiencia.

ACEPTACIÓN DE LA APELACIÓN

La apelación se realizará por multa en forma individual y la aceptación significará desestimar completamente la aplicación de la multa al proveedor.

Se aplicará este procedimiento cuando se considere que la ocurrencia de la deficiencia no es responsabilidad directa y total del proveedor, sino que obedece a situaciones que escapan completamente de su control, aún cuando aplicare medidas de disminución de efectos negativos.

15.- ESTABLÉCESE, QUE EN CUANTO A LAS OBLIGACIONES DEL ADJUDICADO:

- a) Dar fiel y oportuno cumplimiento al contrato.
- b) Será de cargo del proveedor adjudicado el pago de todas las obligaciones vigentes en la República de Chile, durante la vigencia del contrato en lo que se refiere a combustible, impuestos, permisos de circulación, Seguros, peajes, estacionamientos y de cualquier otra índole, lo que se deberá tener en cuenta al momento de realizar la oferta.

- c) El proveedor se obliga a realizar los traslados de los alumnos requeridos, administrando sus recursos, cumpliendo los horarios y las normas de tránsito vigentes, quedando la Municipalidad liberada de toda obligación de responder por infracciones cometidas durante este ejercicio.
- d) Los conductores de los servicios, eventuales reemplazos y ayudantes, deberá tener para todos los eventos asignados personal de buen trato, respetuoso y de buena presentación.
- e) No será causal eximente del cumplimiento del contrato por parte del proveedor, el hecho de que su personal se declare en huelga. En todo caso, el proveedor arbitrará oportunamente las medidas para que las labores se efectúen a pesar de la huelga.
- f) Las remuneraciones que pague el proveedor a su personal no podrán ser inferiores a las legales vigentes y serán de su exclusivo cargo al igual que las imposiciones previsionales y seguros que corresponda. El Mandante no tendrá relación contractual alguna con dicho personal. En el evento que el proveedor no diera cumplimiento al pago de remuneraciones o imposiciones previsionales del personal, el Municipio podrá retener el pago, dando un plazo fijo a la empresa adjudicada para solucionar dicho problema. Sin perjuicio de lo anterior, si el adjudicado no diera por solucionado el pago a sus trabajadores, el mandante podrá poner término al contrato y hacer efectiva la Boleta de Garantía de Fiel cumplimiento del mismo.
- g) Mantener el vehículo en perfectas condiciones tanto interior como exteriormente y en perfectas condiciones mecánicas.
- h) Reponer el servicio a la brevedad en caso de que el vehículo utilizado presentara algún desperfecto mecánico que impida terminar en óptimas condiciones con la prestación requerida por el Municipio. No cumplir con este requisito será motivo suficiente para aplicar una multa, según lo establecido en la cláusula décima cuarta.
- i) Mantener al día la documentación del vehículo.
- j) Obtener todas las aprobaciones y permisos que requieran los servicios.
- k) Será responsabilidad del proveedor cualquier daño causado a personas, bienes municipales o de terceros producto de la prestación del servicio contratado, los que deberá indemnizar, sin responsabilidad para el Municipio, y sin perjuicio de las multas correspondientes o el término anticipado del contrato, dependiendo de la gravedad de los perjuicios.
- l) El proveedor será responsable del servicio, debiendo estar permanentemente ubicable y estar en permanente coordinación con la Unidad Técnica. En caso de estar impedido temporalmente para cumplir su función por cualquier razón, el adjudicado designará un reemplazante que deberá ser comunicado a la Unidad Técnica por escrito, dentro de las 24 hrs. siguientes.

El Proveedor al suscribir el contrato, debe reconocer que se trata de la prestación de un servicio público y que su interrupción o suspensión puede ocasionar serios perjuicios al interés del Municipio, aceptando por ello la aplicación de las sanciones correspondientes que se estipulan en el presente contrato.

16.- ESTABLÉCESE, QUE EN CUANTO A LA LEGISLACIÓN VIGENTE: El proveedor dará cumplimiento a todas las leyes, los reglamentos, las ordenanzas y las normas técnicas relativas a los servicios prestados, el trabajo, a la previsión social y del medio ambiente, todos los cuales se entenderán que le son plenamente conocidas.

17.- ESTABLÉCESE, QUE EN CUANTO A LA JURISDICCIÓN APLICABLE: Cualquier dificultad que surja entre las partes será resuelta, una vez agotada las gestiones extrajudiciales, por la justicia ordinaria, a la cual se somete desde ya las partes designando como domicilio la comuna de Parral.

18.- ESTABLÉCESE, QUE EN CUANTO A LOS DOMICILIO DE LAS PARTES: Para todos los efectos legales que se deriven del presente contrato, las partes fijan su domicilio en la ciudad y comuna de Parral.-

19.- IMPÚTESE, el gasto que representa el presente Decreto, Al ítem 214.05.01.077 "Pasajes, fletes y bodegajes", con cargo al Fondo de Apoyo a la Educación Pública Municipal 2015.-

ANÓTESE, REFRÉNDESE, COMUNÍQUESE Y CÚMPLASE.-



Maria Ines Soto Cerda
MARIA INES SOTO CERDA
SECRETARIA MUNICIPAL (S)
PARRAL



Paula Retamal Urrutia
PAULA RETAMAL URRUTIA
ALCALDESA DE PARRAL



[Signature]
PRU/IDH/ARC/UPO/PMH/LBA/DAO/aog
DISTRIBUCION:

- 1.- ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE PARRAL.
- 2.- JURIDICO DAEM.
- 3.- FINANZAS DAEM.
- 4.- ADQUISICIONES DAEM.
- 5.- INTERESADO.



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE PARRAL
NUESTRO COMPROMISO ES CONTIGO
REPUBLICA DE CHILE
PROVINCIA DE LINARES
DEPARTAMENTO EDUCACION
Sub - Departamento Jurídico

**CONTRATO AD – REFERENDUM “SERVICIO TRANSPORTE RURAL
SECTOR CATILLO MODALIDAD LENGUAJE”.-**

En Parral, República de Chile, a 14 de Octubre de 2015, comparece por una parte la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE PARRAL**, Rol Único Tributario número sesenta y nueve millones ciento treinta mil setecientos guión K (Nº 69.130.700-K), representada legalmente por su Alcaldesa doña **PAULA RETAMAL URRUTIA**, Cédula Nacional de Identidad Número [REDACTED], ambos domiciliados en calle Dieciocho Nº 720 de esta ciudad y comuna de Parral, en adelante denominada indistintamente “la Municipalidad” o “la Mandante”; y por otra parte don **SERGIO LEONEL GUZMAN SANTANA**, Cédula Nacional de identidad número [REDACTED], domiciliado en Villa Los Alerce, pasaje 2 Nº 470, de la ciudad y comuna de Parral, en adelante denominado indistintamente como “el Proveedor” o “el Adjudicatario”; los comparecientes chilenos, mayores de edad, quienes acreditan su identidad con su cédula respectiva y exponen que vienen en celebrar el siguiente contrato:

PRIMERO: Por el presente instrumento la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE PARRAL**, debidamente representada por su Alcaldesa doña **PAULA RETAMAL URRUTIA**, contrata al proveedor **SERGIO LEONEL GUZMAN SANTANA**, para la ejecución de los servicios correspondientes a la Licitación Pública denominada “Servicio Transporte Rural Sector Catillo Modalidad Lenguaje”, en la forma y condiciones que pasan a expresarse.-

SEGUNDO: La ejecución de los servicios que se encargan por el presente instrumento, se realizarán cumpliendo estrictamente las Bases Administrativas y demás antecedentes de la Licitación Pública ID 4159-68-L115 denominada “Servicio Transporte Rural Sector Catillo Modalidad Lenguaje”, aprobada mediante Decreto Exento Nº 9425, de fecha 21 de Septiembre de 2015.- Decreto que se entiende parte integrante del presente contrato.-

Forman parte integrante del presente contrato, el contenido íntegro de las Bases Administrativas, así como también las Especificaciones Técnicas, Anexos, Oferta Económica, Propuesta Técnica y toda reglamentación normativa aplicable a lo contratado de esta naturaleza, las cuales el contratista declara conocer en este acto.-

TERCERO: DESCRIPCIÓN DEL SERVICIO A PRESTAR: El transportista debe tener un furgón, Van o Minibus con auxiliar de traslado, con capacidad máxima de 10 pasajeros, para el traslado de 10 alumnos, por callejones y caminos vecinales desde los sectores de Catillo, Remulcao, y Los Carros, hacia la Escuela Luis Gómez Modalidad Lenguaje (ida y regreso) de LUNES a VIERNES en horario de 8:00 hrs. Y 18:00 hrs. aproximadamente, quedando sujeto en todo caso, a confirmación por Director del Establecimiento. La nómina de los alumnos se debe solicitar a la Dirección del Establecimiento.

CUARTO: PLAZO DE EJECUCIÓN: El contrato servicio de transporte tendrá una vigencia desde la emisión de la orden de compra, y hasta el 18 de Diciembre de 2015.

QUINTO: Toda actividad relativa al presente contrato que el Adjudicatario llevare a cabo para su cumplimiento, deberá adecuarse a las normas legales y reglamentarias del Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones para el transporte escolar, incluyendo en el Bus escolar personal auxiliar que velará responsablemente por la seguridad e integridad de los alumnos.-

SEXTO: MODIFICACIONES DEL CONTRATO: No se ejecutarán modificaciones al contrato, salvo expresa autorización por escrito del D.A.E.M., previa solicitud analizada e informada por la Unidad Técnica.

SÉPTIMO: OPERATORIA: El Departamento de Educación de Parral podrá emitir directamente la o las Órdenes de Compra, una vez vigente el presente contrato y enviada la Orden de Compra Informativa al Adjudicatario, quien facturará directamente al D.A.E.M.

Sin la Certificación de Conformidad del servicio pertinente por parte de la unidad solicitante estampada en la respectiva factura, no se podrá proceder al pago.

OCTAVO: PRECIO: Que el precio total del presente contrato es la suma total de \$1.800.000.- pesos, conforme a lo ofertado en el Anexo N° 4, "Formulario de Oferta Económica".

En todo caso el Convenio de Suministro de traslado, no compromete ni obliga al D.A.E.M. a adquirir el 100% de los servicios.

NOVENO: PROCESO DE PAGOS:

a. No se considerarán anticipos.

b. El proceso de pago se iniciará con la presentación de la Factura por parte del proveedor el día 30 de cada mes, el ingreso en la Oficina de Partes del D.A.E.M. Parral, previa emisión de la OC correspondiente e indicando el N° de Orden de Compra, el detalle del servicio solicitado, con los valores desglosados y extendida a favor de la I. Municipalidad de Parral, Departamento de Educación, Rut: 69.130.700-k, domiciliada en calle Buin N° 282, Parral, por un monto los meses de **Octubre, Noviembre y Diciembre** la suma MENSUAL de seiscientos mil pesos (\$600.000) IVA Incluido.-

c. Dichas facturas deberán ser visadas por la Unidad Técnica (Departamento o Establecimiento Educacional que solicita el servicio) otorgando el VºBº y sin observaciones por el inspector técnico.

d. Con la presentación y recepción conforme por parte de la Unidad Técnica de la factura correspondiente, el pago será efectuado los primeros cinco días hábiles del mes siguiente.

DÉCIMO: TÉRMINO ANTICIPADO DEL CONTRATO: En caso de incumplimiento por parte del proveedor de cualquiera de las obligaciones del contrato, dará derecho al Departamento de Educación de Parral a poner término de inmediato a éste, ya sea parcial o totalmente, sin derecho a indemnización para el proveedor.

El Departamento de Educación de Parral podrá exigir el pago de las indemnizaciones que correspondan por los perjuicios causados, con cargo a los valores que se adeuden al proveedor y/o a las garantías.

DÉCIMO PRIMERO: TÉRMINO DEL CONTRATO: El contrato se terminará por Decreto Municipal si ocurriera cualquiera de los siguientes eventos:

- a) Si el proveedor es condenado por delito que merezca pena aflictiva.
- b) Por ser declarado en procedimiento concursal de liquidación, cesión de bienes o notaria insolvencia de la empresa adjudicada.
- c) Por traspaso, a cualquier título, del contrato.
- d) En general, si la empresa adjudicada no ha dado cumplimiento a las bases de la licitación.
- e) Si en alguna de las etapas comprendidas en el período de duración del contrato se producen fallas o incumplimientos graves que puedan poner en riesgo, vulnerar o afectar los servicios contratados.
- f) Por incumplimiento con la documentación legal de los vehículos para circulación.

DÉCIMO SEGUNDO: TÉRMINO DEL CONTRATO POR FUERZA MAYOR O CASO FORTUITO: El D.A.E.M. de Parral podrá declarar el término anticipado de pleno derecho del contrato y proceder a su liquidación anticipada cuando por causas de fuerza mayor o caso fortuito calificada por el D.A.E.M., se deba paralizar definitivamente las adquisiciones.

En este caso el D.A.E.M. dará aviso por carta certificada al adjudicado, una vez producido el hecho.

En la liquidación del Contrato se pagará al adjudicado hasta la última Orden de Compra, pendiente hasta la fecha del aviso. El Departamento de Educación no pagará indemnización alguna al adjudicado, ni ninguna suma adicional a las señaladas por ningún concepto.

También el adjudicado, podrá solicitar el término anticipado de contrato invocando causas de fuerza mayor o caso fortuito, dando aviso de este hecho con una anticipación de 1 mes desde la última orden de compra.

DÉCIMO TERCERO: GARANTÍAS: El presente contrato contempla las garantías que se indican, consistentes en boletas de garantía bancarias o vale vista bancarios u otro instrumento legal, pagaderos a la vista. Tomadas obligatoriamente por el adjudicatario no aceptándose documentos suscritos a nombre de terceros.

Las boletas de garantía deberán tomarse a nombre de la Ilustre Municipalidad de Parral Departamento de Educación, RUT 69.130.700-K, con domicilio en Calle Buin N° 282, Parral, con las glosas que se detallan a continuación.

GARANTÍA DE FIEL CUMPLIMIENTO DE CONTRATO

Documento de garantía por la suma equivalente a \$100.000, con una vigencia igual a la fecha de término del contrato más 60 días hábiles sobre dicha fecha. La glosa de este documento de garantía debe decir: Para garantizar el fiel cumplimiento del contrato de la contratación del "SERVICIO TRANSPORTE RURAL CATILLO MODALIDAD LENGUAJE".

Se hará devolución al proveedor de la garantía por "Fiel Cumplimiento del Contrato" una vez autorizada la Liquidación Final del contrato por parte de la Unidad Técnica.

Por el sólo acto de suscripción del contrato el proveedor renuncia expresamente a cualquier acción judicial que limite, entrase o dificulte el procedimiento para hacer efectiva, cuando procediere, la garantía que hubiere entregado a La I. Municipalidad de Parral.

Conforme a lo estipulado en el Artículo 68 de la Ley N°19.886, transcurrido la mitad del período de contrato, y previa conformidad del servicio prestado según lo indique la Unidad Técnica, se hará devolución del 50% del monto de la garantía, es decir \$50.000.- La cual debe ser solicitada por escrito por el oferente adjudicado y dirigido al Director del Departamento de Educación Municipal de Parral.

DÉCIMO CUARTO: APLICACIÓN DE MULTAS: La aplicación de multas por parte del Departamento de Educación Municipal de Parral se hará previa dictación de resolución fundada respectiva, conforme a lo indicado en las Bases Técnicas, la que será descontada directamente de cualquier estado de pago pendiente o de la garantía de fiel cumplimiento del contrato si lo anterior no fuese suficiente. Se considerará la Unidad de Fomento del día en que se emitió la correspondiente Orden de Compra.

Concordantemente con lo anterior, el D.A.E.M. se compromete a entregar oportunamente toda la información requerida por el proveedor para la debida realización de los servicios solicitados.

El D.A.E.M., en caso de aplicar una multa, deberá comunicar formalmente al proveedor las razones de la eventual sanción, pudiendo el proveedor efectuar su apelación ante la Autoridad Municipal.

La aplicación de más de 3 multas, será motivo suficiente para poner término al contrato suscrito.

Por evento se aplicará una multa de **1 U.F. correspondiente al mes de la infracción**

Será motivo de aplicación de multas, las siguientes causales:

- a) Por no realizar un recorrido, o transportar alumnos indicados en nómina.
- b) Por incumplimiento de las indicaciones de la Unidad técnica.
- c) Por impedimento o trabas en la labor fiscalizadora de la Unidad Técnica.

- d) Por incumplimiento de las presentes Bases Administrativas y Especificaciones Técnicas.
- e) En caso que el conductor fuese multado, por la autoridad competente y esta fuese catalogada como grave o gravísima.
- f) Por no informar oportunamente al D.A.E.M. Parral de hechos que requieran su conocimiento.

APELACIÓN A UNA MULTA

El proveedor podrá reclamar ante la Unidad Técnica por escrito y dentro del plazo de 02 días hábiles siguientes, de las multas que le impartiere el Inspector Técnico, sea sobre la prestación del servicio o sobre otros aspectos del contrato. Copia del reclamo deberá ser puesto en conocimiento del D.A.E.M. dentro del tercer día hábil de presentada la Apelación junto con un informe elaborado por la Unidad Técnica. La Unidad Técnica, resolverá breve y sumariamente el reclamo, dentro del plazo de 10 días hábiles contados desde el Ingreso a la Oficina de Partes, sin perjuicio de la facultad de la Sra. Alcaldesa para modificar o dejar sin efecto la sanción, de acuerdo al informe del Supervisor Técnico. La determinación de la Sra. Alcaldesa deberá notificarse por escrito al proveedor.

En dicha apelación deberá informar sobre las causas que ocasionaron, a juicio del proveedor, la deficiencia y qué procedimiento se utilizó para superar la situación, ya sea intentando evitar o disminuir la deficiencia.

ACEPTACIÓN DE LA APELACIÓN

La apelación se realizará por multa en forma individual y la aceptación significará desestimar completamente la aplicación de la multa al proveedor. Se aplicará este procedimiento cuando se considere que la ocurrencia de la deficiencia no es responsabilidad directa y total del proveedor, sino que obedece a situaciones que escapan completamente de su control, aún cuando aplicare medidas de disminución de efectos negativos.

DÉCIMO QUINTO: OBLIGACIONES DEL ADJUDICADO:

- a) Dar fiel y oportuno cumplimiento al contrato.
- b) Será de cargo del proveedor adjudicado el pago de todas las obligaciones vigentes en la República de Chile, durante la vigencia del contrato en lo que se refiere a combustible, impuestos, permisos de circulación, Seguros, peajes, estacionamientos y de cualquier otra índole, lo que se deberá tener en cuenta al momento de realizar la oferta.
- c) El proveedor se obliga a realizar los traslados de los alumnos requeridos, administrando sus recursos, cumpliendo los horarios y las normas de tránsito vigentes, quedando la Municipalidad liberada de toda obligación de responder por infracciones cometidas durante este ejercicio.
- d) Los conductores de los servicios, eventuales reemplazos y ayudantes, deberá tener para todos los eventos asignados personal de buen trato, respetuoso y de buena presentación.
- e) No será causal eximente del cumplimiento del contrato por parte del proveedor, el hecho de que su personal se declare en huelga. En todo caso, el proveedor arbitrará oportunamente las medidas para que las labores se efectúen a pesar de la huelga.

- f) Las remuneraciones que pague el proveedor a su personal no podrán ser inferiores a las legales vigentes y serán de su exclusivo cargo al igual que las imposiciones previsionales y seguros que corresponda. El Mandante no tendrá relación contractual alguna con dicho personal. En el evento que el proveedor no diera cumplimiento al pago de remuneraciones o imposiciones previsionales del personal, el Municipio podrá retener el pago, dando un plazo fijo a la empresa adjudicada para solucionar dicho problema. Sin perjuicio de lo anterior, si el adjudicado no diera por solucionado el pago a sus trabajadores, el mandante podrá poner término al contrato y hacer efectiva la Boleta de Garantía de Fiel cumplimiento del mismo.
- g) Mantener el vehículo en perfectas condiciones tanto interior como exteriormente y en perfectas condiciones mecánicas.
- h) Reponer el servicio a la brevedad en caso de que el vehículo utilizado presentara algún desperfecto mecánico que impida terminar en óptimas condiciones con la prestación requerida por el Municipio. No cumplir con este requisito será motivo suficiente para aplicar una multa, según lo establecido en la cláusula décima cuarta.
- i) Mantener al día la documentación del vehículo.
- j) Obtener todas las aprobaciones y permisos que requieran los servicios.
- k) Será responsabilidad del proveedor cualquier daño causado a personas, bienes municipales o de terceros producto de la prestación del servicio contratado, los que deberá indemnizar, sin responsabilidad para el Municipio, y sin perjuicio de las multas correspondientes o el término anticipado del contrato, dependiendo de la gravedad de los perjuicios.
- l) El proveedor será responsable del servicio, debiendo estar permanentemente ubicable y estar en permanente coordinación con la Unidad Técnica. En caso de estar impedido temporalmente para cumplir su función por cualquier razón, el adjudicado designará un reemplazante que deberá ser comunicado a la Unidad Técnica por escrito, dentro de las 24 hrs. siguientes.

El Proveedor al suscribir el contrato, debe reconocer que se trata de la prestación de un servicio público y que su interrupción o suspensión puede ocasionar serios perjuicios al interés del Municipio, aceptando por ello la aplicación de las sanciones correspondientes que se estipulan en el presente contrato.

DÉCIMO SEXTO: LEGISLACIÓN VIGENTE: El proveedor dará cumplimiento a todas las leyes, los reglamentos, las ordenanzas y las normas técnicas relativas a los servicios prestados, el trabajo, a la previsión social y del medio ambiente, todos los cuales se entenderán que le son plenamente conocidas.

DÉCIMO SÉPTIMO: JURISDICCIÓN APLICABLE: Cualquier dificultad que surja entre las partes será resuelta, una vez agotada las gestiones extrajudiciales, por la justicia ordinaria, a la cual se somete desde ya las partes designando como domicilio la comuna de Parral.

DÉCIMO OCTAVO: DOMICILIO DE LAS PARTES: Para todos los efectos legales que se deriven del presente contrato, las partes fijan su domicilio en la ciudad y comuna de Parral.-

DÉCIMO NOVENO: Como aprobación del presente contrato, las partes firman seis ejemplares del mismo tenor, quedando cuatro en poder de la Ilustre Municipalidad de Parral, uno en poder del proveedor.-

VIGÉSIMO: La personería de doña **PAULA DEL CARMEN RETAMAL URRUTIA**, para comparecer en nombre y representación de la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE PARRAL**, consta de Fallo del Tribunal Electoral Regional de fecha treinta de Noviembre del año dos mil doce, en el cual se proclama como Alcaldesa de la comuna de Parral y de Decreto número mil trescientos cinco (1305) de fecha seis de Diciembre del mismo año; Documento que no se inserta por ser conocido por las partes.-



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE PARRAL
RUT N° 69.130.700-K, representada legalmente por su
Alcaldesa doña **PAULA RETAMAL URRUTIA**
C.N.I. N° [REDACTED]



SERGIO LEONEL GUZMAN SANTANA
C.N.I. N° [REDACTED]